

DECANO DE LA
PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE
NEW JERSEY

Año 41 • Número 3

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

(Feb. 7 - 20, 2003)

EL "COLUMBIA" HIZO EXPERIMENTOS DE ESTUDIANTES DE NJ

**HERMANOS AL RESCATE
ACUSA A BUSH PORQUE
DEVUELVE BALSEROS**

**FUNCIONARIO CASTRISTA
CONVERSA EN MIAMI
CON CIEN EXILIADOS**

**MAS SANTOS Y LA FNCA
APOYAN TRANSICION
PACIFICA PARA CUBA**

**CASTRO SE REUNIRA
EN LA HABANA CON
GRUPOS DEL EXILIO**

**MEL MARTINEZ
CON PROYECTO VARELA**

**IGLESIA CATOLICA
SALUDA A PAYA**

**TAMARGO ACONSEJA NO
DESCARTAR LA OPOSICION
DENTRO DE CUBA**

**BUSH SIGUE HACIENDO
NEGOCIOS CON CASTRO**

(Ver página 11 y 12)



VENEZOLANOS EN OPOSICION

UNION CITY.- Una delegación de la oposición venezolana en el exterior integrada por Miguel Hernández Adara, presidente; Mario Gabriela Tubo, tesorero; y Maritza Ramírez visitó la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NJ intercambiando experiencias. (Foto: E. Jones)

HAY DOS POSIBILIDADES:
SI ENCUENTRAN ARMAS DE
DESTRUCCION MASIVA, TENDRE
QUE ATACAR A IRAK. PERO SI NO
ENCUENTRAN ESAS ARMAS, ME
VERE OBLIGADO A ATACAR A IRAK.



CONOCE LA BASE
ESPECIAL KENNEDY
-FOTOS Y DATOS-
-PAG. 4-



INDEPENDENCIA
DOMINICANA
FEBRERO 1949

LA TRIBUNA saluda a
la comunidad guineana
por el aniversario de
la independencia de
su país.



HOMENAJE A LUIS QUINTANA

NEWARK.- Luis Quintana, nacido en Arroyo PU, el primer hispano electo en Newark y el primer hispano en presidir la Asociación Nacional de Oficiales Latinos Electos habló junto a su esposa Yvonne y su hija Anita, foto: Llanet, esta página 6).

- ◆ McGreevey heredó un déficit
- ◆ Brian Stack corrió 50 cheques
- ◆ Félix Paret en la página 6
- ◆ Gasto inútil la Newark Arena
- ◆ Revhan pena de muerte en NJ
- ◆ Pese de Asuntos Dominicanos
- ◆ Tercos dominicanos de belis
- ◆ Las críticas de Morín Marfio
- ◆ Noticias de Logias Masónicas
- ◆ Deportes con La Serna pag 12
- ◆ Certamen de Poesía Infantil



El Presidente George Bush presentó esta semana su proyecto de Presupuesto Nacional que incluye de Chile con un presupuesto pero que en solo dos años de gobierno se ha convertido en el peor déficit en la historia reciente de EE. (Los Editoriales página 3)



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

PROYECTO PARA CAMBIAR LA PENA DE MUERTE EN NEW JERSEY HONDE RAY 14 ESPERANZO EJECUCION

TRIDENT. Por 50 votos a favor, 10 en contra y cinco abstenciones, la Asamblea Legislativa del estado acordó cambiar una ley que se encargó de hacer "en estado de emergencia de la calidad sobre la pena de muerte en New Jersey" para hacer después de su año las recomendaciones que considere oportunas. La Ley A1913 promulgada por el Asambleista Alfred Sotelo, quien decretó en la pena capital es sustituir una multa ligera ahora que viene cuando la impugna y otros la respaldan, incluso los presidentes de universidades conculcadas y rectorías después de haberse conocido, el caso de la formación de cargos, jactos, las apelaciones, etc que podrían abarcar con otras alternativas. Actualmente en New Jersey hay 14 condenados a muerte en la prisión estatal de Trenton, todos ellos apellidados pero donde hace estudio George Sotelo es apellidado aquí. El primer en la lista de espera es Robert Marshall, ex ex-gerente de Toms River condenado en 1984 a pena capital por arrear al asesinato de su esposa en el Garden State Parkway.

CONFERENCIA ASUNTOS DOMINICANOS

SOUTH ORANGE. La Conferencia para Asuntos Dominicanos de New Jersey se celebró este domingo 9 de febrero entre 8 AM y 6 PM en la Universidad State College del 400 South Orange. Entre las personalidades invitadas están: Peggy Cabral de Pura Gilson, Secretaria de Estado de la República Dominicana y Luis Castro, Secretario de Labor del estado de NJ. El tema de la conferencia es "Creando nuestra agenda nacional". Para conocer más al edificio (197) 877-1340.

SERVICIO GRATIS DE EMPLEOS

UNION CITY. El Alcalde Brian Stark anunció que el Municipio está ofreciendo gratis la guía a los desempleados y personas pobres para que busquen sus empleos. Teléfono: (201) 396-3333.

DESDE PRAGA AL BRASIL

UNION CITY. El empresario y Músico Orlando Benavente de regresar con su familia de Chocoma y Praga y se preparan para ir con él al Distrito de Río de Janeiro.

UNION PERIODISTICA

UNION CITY. Celebrando "Unión Periodística", boletín del Colegio de Periodistas Cubanos (Cubadoc) que funciona en el 522 Calle 32.

BAILES DE ENAMORADOS

ELIZABETH. La fiesta bailable del Encuentro Mundial Matrimonial será el sábado (7 de febrero) desde las 8 PM en el Auditorio de la Iglesia Sagrado Sacramento, en 1846 North Avenue, Elizabeth, teléfono (201) 854-3489. El baile de los Dominicanos de la Asociación Pro-Cuba será el sábado 15 de febrero desde las 8 PM en el Hotel Holiday Inn North of Pomaroy Road, Newark, teléfono (908) 351-3074.

MEMORIA JOVEN LESIONADO

UNION CITY. Confiada organizada el joven Reynier Velazco, quien en agosto pasado fue atropellado por un automóvil y sufrió amputación en un pie y una pierna. Una movida para popular la ayuda entre rehabilitación y en la zona para Reynier tiene una visita a su escuela TGS Union Hill.

JOVEN SUPERA TRATAMIENTO QUIRURGICO Y GANA PREMIO

WEST NEW YORK. Miembros de la comunidad cubana expresaron su satisfacción al saber la noticia de que el joven José González, de 16 años de edad, quien ahora vive en Columbia Springs, ha superado con éxito y mucha voluntad y valor las numerosas operaciones quirúrgicas a que se le ha sometido para aliviarle los brazos y piernas, que con muy cortos de nacimiento José, estudiante de Vicerama, acaba de recibir su premio en Derechos Humanos de ayer. El joven es hijo del ex-pro-petista cubano Alberto "Chicho" González cuyo teléfono es (718) 326-7794 según informe Rafaelina por Internet.



LOS PREMIOS OUTSOCIETY

NORTH BERGEN. El empresario Robert Gacera entregó al Gobernador McGreevey la cuarta entrega de los premios Outsociety que se celebrará el viernes 28 de marzo en muchos atracciones en el Seaboard Park.

MEVA INICIATIVA DESELA PENA

NEWARK, NJ. Los 48 legisladores a la Junta Ejecutiva del Distrito Psiquiátrico de estado de New Jersey se reunieron ayer con la presidente Irving Luzzati en una sala de la Academia Municipal para discutir las acciones del programa de gestión de crisis de personas que me a celebraron el sábado 12 de febrero a partir de las 8 PM en un salón del Jockey Club. Menos en el 2015 de la calle Jefferson.

La fiscalía local, con boletín a \$80 por persona todo incluido, servirá de apoyo para acciones sobre la pena de muerte, la apertura de los procedimientos de custodia y sus diversas retenciones, la idea de formar una "Unión Dominicana" con 10 personas representando a los países respectivos de la isla y otros detalles. Para para que de hecho se presenten las boletines durante a los próximos (973) 481-3233 a 481-6603.



LOS PINOS NUEVOS

UNION CITY. Andrés Carata, Secretario de Cultura de la Unión de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos NY-NJ entregó diplomas de mérito a Oscar Rodríguez (izquierda) y a Alfred Sotelo, miembros destacados de la revista de ciencias cubanas de la Unión. (Foto Llanos)



BOMBAJE A MARTI

UNION CITY. El profesor Vicensa Sotelo hizo el pasaje del gobierno José Martí en la Unión de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos por medio del Dr. Oscar, Enrique Sotelo. (Foto Llanos)

NUOVO PROCEDIMIENTO PARA DIRIGIRSE AL CONCEJO MUNICIPAL DE NEWARK

Se le avisó por este medio que de acuerdo con la Resolución (R.C. adoptada el 8 de enero de 2002) ya sido cambiada la forma de dirigirse a los miembros del Concejo Municipal en la sesión de Audiencia de Ciudadanos (Hearing of Citizens). Anteriormente, a los ciudadanos que querían dirigirse al Concejo se les requería registrarse por adelantado con la Oficina del Secretario Municipal antes de las 4-80 PM el viernes previo a la sesión de la Audiencia de Ciudadanos. Ahora, los ciudadanos tienen hasta las 4:00 PM el viernes para registrarse. Anteriormente la Audiencia de Ciudadanos comenzaba a las 12:00 PM y el primer protocolo del mes y a las 7:00 PM el primer protocolo del mes. Ahora, la Audiencia de Ciudadanos comienza a las 12:30 PM y a las 6:30 PM el primer y tercer protocolo respectivamente. Los ciudadanos tienen hasta las 3:00 PM para dirigirse al Concejo. Cualquier persona interesada en dirigirse al Concejo Municipal de Newark, puede hacerlo presentándose en el congreso personalmente, por correo o por fax (con la lista del protocolo municipal y dando su nombre, dirección, número de teléfono y el tema propuesto) antes de la fecha tipo mencionada más arriba. La Oficina del Secretario Municipal está localizada en el 840 de la calle Broad, Cuarto 308 Newark, New Jersey 07102; número de teléfono (973) 733-3844; número de fax (973) 733-3725.

Donald Bradley
Consejo - Distrito Sur
Presidente - Concejo Municipal de Newark

Augusto Amador
Consejo - Distrito Este
Charles A. Bell
Consejo - Distrito Central
Manuel Rodríguez
Consejo - Distrito Oeste
Narciso M. Contreras
Consejo - Distrito Norte

Gaby Chaney-Jenkins
Consejo - Asesorado
Luis A. Quintana
Consejo - Asesorado
Donald N. Tucker
Consejo - Asesorado
Bessie Walker
Consejo - Asesorado

Por orden del Concejo Municipal

Robert P. Mancini
Secretario Municipal



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• LA OBRA CUMBRE DE JOSÉ ROHAIDY, "478 AÑOS DE PRESENCIA HISPANA EN NEW JERSEY" • "¿QUE HARÁ AHORA CHÁVEZ?" • E.P.D. EDILIA GONZÁLEZ • NOTICIAS RÁPIDAS.

LA OBRA CUMBRE DE JOSÉ ROHAIDY, "478 AÑOS DE PRESENCIA HISPANA EN NEW JERSEY"

Señor, compadre de su trabajo, amigo de sus amigos, así es José Rohaidy a quien conocí, allí por los años 70, y desde entonces lo he profundado una gran amistad, y en el transcurso del tiempo he aprendido a admirarlo por su calidad humana y su gran profesionalismo.

Muchos son los accidentes que pude haber relatado de Rohaidy, quien llegó a la ciudad de West New York, uno al triángulo de la mal llamada Revolución Cubana en compañía de su esposa. Al llegar a la zona de libertad consiguieron pasar el río Hudson, y así lo venían día a día en los coches en los caminos Paterson, Passaic y en la orilla neoyorquina, donde desde Radio W.A.D.O. y el Periódico "El Diario La Prensa", en su columna COMUNITARIO, lleva 30 años manteniendo informado a la comunidad.

En el año 1970 recuerdo que comenzó a editar la revista Mito Mendo, siempre con la constante colaboración de su esposa Magaly. En la actualidad reside en la vecina ciudad de North Bergen, con 75 años de edad, dedica gran parte de su tiempo a darle los mejores detalles a su libro "478 Años de Presencia Hispana en New Jersey", traducido al inglés por Hispanic Civilization and Language Program de Rutgers University. Este libro constituye un verdadero tesoro para la preservación y una gran valor para los nuevos periodistas, porque Rohaidy lleva años recopilando datos y fotos que solo él sabe que dejara escrita la prueba labor de la comunidad hispana en el Estado Libre. Rohaidy posee en cada uno de sus escritos su coherencia, reflejo de su profunda cultura, seriedad, sus necesidades, sus logros y sus oportunidades. Este hombre ha sabido ganarse el respeto de toda una comunidad que respaldó al periodista, amigo, consejero y mentor. Por todo ello hoy dedico esta columna como homenaje a quien como JOSÉ ROHAIDY, es un positivo valor de la comunidad. "478 AÑOS DE PRESENCIA HISPANA EN NEW JERSEY" quedará grabado en la historia.

¿QUE HARÁ AHORA CHÁVEZ?

Leído lo que el pueblo se ha estado suscitando a los cables, una vez más logro las firmas para entregar al gobernador elector del mandante, asperando simplemente sus cálculos al obtener 6 millones de firmas, una de las voces que aboga Chávez en el 1998. Este movimiento reúne al menos el 20% del total del electorado, un 2.2 millones de firmas le total fue esperada a principios, lo que quiere decir que el banco pueblo Venezolano, respalda más a Chávez que a su firme con tal de renunciar, y no el momento de que los fuertes armados venezolanos no maten a sus pueblo que pide a gritos la salida de Chávez.

E.P.D. EDILIA GONZÁLEZ

Recordo muy bien los momentos del fallecimiento ocurrido en la Villa Rosas de Caguay, Las Villas, Cuba, de la distinguida dama Edilia González, que pertenecía a una distinguida familia, muy querido por todos por su altruismo y su buen corazón.

Desde una columna de "El Blanco Y Negro" he leído sobre la integración de la familia González en mi sentido personal, muy en especial por su hermano Anselmo, residente en la ciudad de Norcross, GA, así como a los demás integrantes de la familia a la vez que a todos el Testamento una vez más por el Respeto de la respetable dama Edilia

González, y la integración económica y sus hermanos para seguir los días buenos. Dios sea su Paz.

NOTICIAS RÁPIDAS

NO SE ME PUE, LO DIGO Y BS QUE LA GOBERNADORA DEMOCRÁTICA MCGOVERVEY, sigue apoyando las fuerzas y alternando leyes que afectan los intereses de los residentes del Estado Libre, ya sea en el posible momento en los Negocios de Autos, ya sea en las amenazas para de 16,000 personas de ser eliminados del programa PAAD Senior y Gold Program, cuando durante la pasada administración de Christine Whitman para ayudar a aquellas personas de edad avanzada (old citizens) con bajos ingresos, quienes pueden adquirir las medicinas con prescripciones médicas por \$ 5.00 y Senior Medicare por \$ 11.00, los cuales están ahora amenazados de desaparecer bajo el mandato de Mc Govervey, a raíz de eso otros cambios incluyen reducir el pago a las farmacias que disminuyen las recetas. El gobierno quiere reducir el déficit que dice disminuir, pero porque el Mc Govervey no veía a la hora de comenzar a reducir el salario, y de los otros empleados, los gastos personales y los servicios de hoteles, y así ven como salieron la casa sin tocar a los "old citizens". LA NACIÓN AMERICANA vea de todo por la muerte de los diez estadounidenses, en boca ya que se piden otros viajes especiales que cuesten millones de dólares, millones de dólares que pueden ser invertidos en reducir los niveles de los fondos de pensiones que en el mundo.

EL 65 POR CIENTO DE LOS RESIDENTES INDIGENAS apoyan una acción militar contra Irak, solo los "papas" de todos los tiempos se oponen a esta medida, otros prefieren que Saddam Hussein sea eliminado en el día. LOS RESIDENTES DEL UNION PLAZA APARTMENTS apoyan las gestiones del alcalde Soto y del Concejal Isaiques, quienes logran que el contrato programado por la NJ Housing Authority del 5.9 % fuera rebajado al 3.8 % como se pedía. Algunos

SEMANA VOTO COMO EN LAS ÚLTIMAS SEMANAS han venido produciendo accidentes de auto, debido a que las personas sin experiencia que manejan a toda velocidad con el pavimento resquebrajado, o con la nieve y que con el calor de la ciudad de Nueva York, se le caen la pintura y se produce el resquebrajo. Por favor señores, más cuidado al manejar, ya que un peligro salir a la calle con una clave de conductores, no pongan en peligro sus vidas y la de sus semejantes.

LOS HISPANOS SON LA PRIMERA MINORÍA Los hispanos desde su llegada por la Oficina del Censo, con un retraso de diez años, los hispanos han crecido a los negros, alcanzando la población hispana a 27 millones en el 2001 (estimación) en un 4.7% desde abril del 2000, mientras que la población negra aumentó en un 2% pero en total de 36.1 millones. Los hispanos son la mayoría con 193 millones con un 78% de la población, los negros con un 22.1 millones, o sea el 4% de la población, es decir que ahora los hispanos componen cerca de un 12% de la población y los negros el 12.6%. Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios sea su bendición.



ROMENAJE A MARTI

UNION CITY - En el santuario de José Martí, el Alcalde Brian Nick y los Concejales Christopher Trinary y Michael Leggett inauguraron esta Presencia a la Unión de Ex-Preses Políticos Cubanos, que recibió Stephen Nino.



QUERESER A LOS QUINANA

NEWARK - Carmen Monte, miembro, Secretario del Concejal Luis Quintana, le entregó un regalo de cumpleaños del personal de su oficina. (Foto Leonel)

Luis Quintana DESDE AÑASCO HASTA LIDER NACIONAL

Por Leonel Rodríguez

NEWARK, NJ - Luis Quintana nació en Añasco, PR, y hoy en Concejal por acumulación de la ciudad más importante del estado de New Jersey además de presidente de la Liga de Oficiales Hispanos Nacionales en los Estados Unidos.

Después de ser en Newark Center, recibió Quintana el reconocimiento de diversos sectores de la comunidad, al que se le atribuyen, entre los que se atribuyen: líderes políticos y latinos, comerciantes, académicos, escritores, músicos, artistas, etc. En su discurso de agradecimiento, Quintana expresó entre otros cosas "me siento muy orgulloso y agradecido a todos las comunidades que han apoyado mi vida que me hayan elegido su Concejal, lo cual me ha dado el orgullo de ser primero vicepresidente y ahora presidente a nivel nacional de todos los hispanos latinos del país". Afirmando que su primera preocupación es que los niños se educen bien para que puedan lograr grandes cosas, agregó: "Algunos dicen la primera escuela del país pero eso hacemos que educemos a una fuerza educada, en un área de victoria para que los negocios crezcan en la zona de Añasco y los Estados Unidos a su vez grandes y más positivos de la que son ahora pero con oportunidades para todos". Los niños pueden de educarse con un lugar estudiantil por representantes de varios sectores. Su vocación Carmen Monte y el personal de su oficina, le hicieron un regalo muy importante que es del Concejal Quintana al. Así pues, el acto fue unido con el tradicional hispano, que tenía una vela.

NOTIFICACIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que la reunión mensual regular de la Junta Electoral del Condado de Middlesex del mes de Febrero, CAMBIARÁ para el **Jueves, 20 de Febrero del 2003, a las 5:00 p.m.**, en la Oficina de la Junta Electoral, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se está publicando de acuerdo con la Ley de Reuniones Abiertas al Público N.J.S.A. 10:4-10.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX
Robert J. Lacky, Secretario



FRATERNALES



INICIACION DE GEORGE PATINO

Segun atestigua el libro Ensayo Díaz en el Buzo Informativo de la Gran Logia de New York, el 29 de marzo se dio la iniciación masónica del Gobernador electo, George Patino, quien será presentado por el ex-Alcalde Rudolph DiGirolamo.



BIPARACION BUNTSUMAKI

El lunes pasado a las 10:00 y Hermano Mario José Salas, dueño de la First Station de Newark, había sufrido los embates del fuego, por lo que fue limpiado y reparado por el Hermano Mario S. Patsalides, constructor de techos y miembro de la B.L. Logia Esperanza. Nuestro agradecimiento por su labor desinteresada al Don Fernández, quien donó materiales y mano de obra.

INSTALACIONES LOGIA ESPERANZA

El pasado domingo 16 de marzo se efectuaron las instalaciones de la B.L. Tapasana, auspiciado de Masón Instalador el Hno. Juan Armatigil, presidente de la Regional Norte de la Federación de Masas Unidas Cubanas "Cuba Presente". Participaron a las Hermanas de la Logia, el Venerable Masón visitante, Hno. Dory González y el VM visitante Hno. Juan González, quien realizó una brillante labor durante su estancia. En la ceremonia hubo deleitoso banquete y una gran solemnidad.



YELABA Y CENA MARTIANA
ELIZABETH. Al centro, la Bta Ana Navarro, Embajadora de Nicaragua ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, invitada a la Cena Martiana de la Junta Patriótica Cubana, rodeada por Facundo Ponce, Fidel González, María Dalia y Cecilia Fernández y José Luis Linares.

ANIVERSARIO DE FUNDAMENTO

El domingo 15 de febrero se dio el "Día Nacional Masónico". Se cumplió un aniversario más del fundación en los Estados de San Juan de Wilkes, El Cobre, Oroquieta, Cuba, en 1870 del Hno. Hermano Andrés Puente Badell, Gran Maestro de la Gran Logia de Colón y de los grandes funcionarios de esa Logia, todos ejemplares en virtud de una orden del Capitán General que suspendió las funciones de las Logias Masónicas por la revolución que los masones cubanos revolucionarios que iniciaron la Guerra de los Diez Años.

ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA

PIESTA BANQUETE

MARZO 21

TELÉFONO: 201-617-1360

COLECTA MASONICA PRO-ARGENTINA

Las Logias Masónicas de la Regional Norte como todos los años han efectuado una colecta de ayuda para el compatriota Eduardo Arreola y sus familiares. Asistieron en esta ocasión a las Logias Unidas por luchar por la Libertad de Cuba. Esta año el encargado ha sido el Hno. Osvaldo Pérez, con las siguientes aportaciones: Logia Esperanza \$200, Logia Antonio M. Castillo Sobino \$200, Logia Perichio Tapasana \$100, Asociación Masónica de New York \$100, Logia Unida # 71 con \$100, Logia Luz de la Libertad # 14 con \$100, Hermanos Asocio Logia, Ramón Rodríguez, Roberto Rodríguez, Solís, Norma, Hno. José María, Oscar de los Reyes, Abdo Chaz para un total de \$1,400.

HERMANOS BERNARDO Y ANIBAL

La B.L. Logia "Tapasana" recibió la visita de sus hermanos Bernar y Anibal de la Logia de los masones filantrópicos, Bernar y Anibal de los Santos, Embajadores.

ENCUENTRO FRATERNAL

BARREZ NABIT

Asistiendo por las Logias "Miguel Teodoro Tallo" de West New York y "Valle de Arizón # 6" de México, se dio la bienvenida al Segundo Tercerero de Masas de Cuba y de México en los valles de Arizón, Puebla, México, durante los días 21 al 26 de marzo próximos, la visita los Hnos. Venerables Masas, Orlando Rodríguez de la B.L. "Donde Tello" y José L. Tercerero de la Logia "Valle de Arizón # 6" y el Dr. José L. Tercerero, Gran Masón de la Gran Logia del Estado de Puebla, México.

GRAN APERTURA

Atención Abogados
de Bienes Raíces



Title Services of New Jersey
SEARCHING FOR YOUR PEACE OF MIND
Agent for CHICAGO TITLE INSURANCE COMPANY

Ordene sus búsquedas inmediatamente.
Nuestra compañía no cobrará
costos hasta que el cierre esté terminado.

Email: win@optimustitle.com • Website: www.optimustitle.com

280-282 CHESTNUT STREET • SUITE 3 • NEWARK, N J 07105

TEL: (973) 466-1443 • FAX: (973) 466-0037

"DÍA DE LOS ENAMORADOS"

Por Leticia Anula de Menezes

*Es noche romántica, está el agua en su fuente
y el río recuerda una vez de cuando.*

*Si hablas de mí fuiste de cuando agitas
la riva intersección recordará tu ardor.*

*Bebo, bebo un mundo de la cepina festiva
entre, entre en el bosque de mis deseos (sueños)
de los árboles se esperan con un negro jardín.
No hablas, otros marcos, en silencio se esperan.*

*Sebe a tejar la estrella de mis años en carnes
me de comerte el brazo palpitar de mi amor,
en que abren un cielo lila que en cielo como allá
son, venen de la misma fuga esta luna llena.*

*Conviene recordar cuando en una sola flor
cuando el dulce aroma liberamos la copa
del vino generoso de nuestra propia vida,
(¿desentendidos habéis, el medio de Marías?)*

VIELKA Y RUBEN GONZALO ESPERANDO A SU HIJO

UNION CITY: En el local de la USPPC se celebró el alegre "baby shower" dedicado a Vielka Gonzalo, esposa del asomado Rubén Gonzalo quienes esperan por el nacimiento de su bebé. ¡Felicidades!

CERTAMEN DE POESÍA INFANTIL Y JUVENIL

Union City: El Teatro Grace celebra el Segundo Certamen Anual de Poesía para niños y jóvenes del Condado Hudson, ahora para menores de 16 años de edad que podrán enviar sus poemas en inglés o en español de 200 palabras o menos a la siguiente dirección: The Grace Theatre Workshop, Inc. P.O. Box 4412, Union City, NJ 07087.

Seleccionados los poemas por personas, los primeros 40 finalistas podrán leer sus poemas durante la entrega de premios el viernes 28 de Mayo a las 7:00 p.m. en el Escudo Roosevelt de Union City. Seleccionados los poemas para los graduados y la publicación de los poemas. Los poemas de los dos primeros finalistas serán publicados en LA TRIBUNA. Los interesados deben enviar sus copias de su trabajo con su nombre, edad, dirección, teléfono, y un membrete de sus padres y de la escuela a la que asisten. Para mayor información llamar al teléfono 201-664-7149.



INICIATIVA POR LAS HISPANICAS
NEWARK: Antonia Guadalupe, presidenta de la Sociedad Hispana de Políticos del condado Essex, entregó el premio "Joven Padilla" a Gabriel Cárdena por su apoyo a la iniciativa. El mismo Padilla (después) asistió al acto junto a Felipe González. (Foto: L. Menezes)



BUSCAMOS TALENTO HISPANO
UNION CITY: El taller del Teatro Grace patrocinado competiciones y clases gratis de talento artístico entre niños y juveniles hispanos de 16 años de edad en Milltown. Lucio Fernandez es el conductor del nuevo programa "En Vivo" que se transmite los domingos a las 10 PM por Cablevision Canal 19 para darle oportunidades a los talentos del condado Hudson en canto, baile, poesía y otros campos artísticos. Los detalles llamando al teléfono (201) 664-7149.

MUNICIPIO DE SOUTH RIVER

NOTIFICACION DE ELECCION ESPECIAL DE LA JUNTA DE EDUCACION

MARTES, 11 DE MARZO DEL 2003

1:00 P.M. - 9:00 P.M.

EL MINISTERIO DE EDUCACION DEL DISTRITO MUNICIPIO DE SOUTH RIVER EN EL CONDADO DE MIDDLESEX, NEW JERSEY, RESUELVE QUE SE LEVANTARÁ una ELECCION ESPECIAL en el distrito escolar para los votantes legales del Distrito Escolar el **MARTES, 11 DE MARZO DEL 2003**, comenzando a las 1:00 p.m. propósitos dados a continuación.

Las urnas en el Distrito Escolar abren a las 1:00 p.m. y permanecerán abiertas hasta las 9:00 p.m. y cuanto sea necesario para que todos los votantes legales presentes en ese momento puedan votar.

Propuestas, en su gran parte la siguiente forma deberá ser presentada a los votantes en la Elección Especial:

PROPUESTA

Deberá la Junta de Educación del Municipio de South River en el Condado de Middlesex, New Jersey, ser autorizada a construir o hacer construir una nueva Escuela Primaria K-2 de aproximadamente 50,350 pies cuadrados a ser localizada en South River, New Jersey, incluyendo demolición, mejoras, accesos, equipo, mobiliario y desarrollo del lugar relacionado con lo indicado, y a incurrir costos relacionados e incidentales; y (B) apropiar y gastar un máximo de \$11,519,795.60 (aproximadamente \$6,052,380 de los cuales son los costos elegibles finales aprobados por el Comisionado de Educación) para dichos proyectos incluyendo cualquier préstamo o ayuda estatal monetaria (este proyecto no incluye elementos de construcción escolar en exceso a los estándares de facilidades de eficiencia desarrollados por el Comisionado de Educación); y (C) emitir bonos, notas u otras obligaciones del distrito escolar para los proyectos mencionados en el monto agregado no exceder \$6,052,380 como su parte local para dicho proyecto.

Dated: January 10, 2003

Kenneth J. Koloski, Board Secretary

ASISTENCIA PARA LAS PERSONAS INCAPACITADAS

De acuerdo a las disposiciones de la Ley de 1994 sobre el Acceso a la Votación por los Encuentros y las Personas Incapacitadas, se ha contactado una Línea Telefónica para Sonidos (TDD) es la División Electoral del Departamento de Estado, Boston, MA. Todas las personas que deseen usar este servicio para obtener información general pueden hacerlo llamando al 1-800-292-0019 o la Junta Electoral del Condado de Middlesex al 732-937-6104.

Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papelita de ausente o ha ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido, o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe, o el agente de ese jefe, un oficial o agente de su union. Visitaciones a la oficina deberán ser hechas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732-745-3471. Cada ciudadano de los Estados Unidos de la edad de 18 años o más el cual ha estado permanentemente registrado en la elección municipal del distrito por lo menos treinta días antes de la fecha de la elección debe ser autorizado a votar en la elección de la escuela. Aplicaciones en los papeletas de votación militar o de ciudadanos ausentes pueden ser adquiridas de la Secretaría del Condado (County Clerk) 732-745-4202 o TDD 732-246-5553.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente

Robert J. Lecky, Secretario

Daniel E. Frankel, Comisionado

Comisionado de Inscripción

Sylvia Engel, Comisionada

"LA REPRESION YA NO PARALIZA A LOS CUBANOS", dice Payá

"No es fácil quitarse de encima 44 años de comunismo ni esta subcultura de persecución y de miedo que aún hay que romper, pero por primera vez la represión ni la propaganda paralizan a los cubanos. Ya ingresan que miles de cubanos padecían por primera vez su cara por delante y le daban al gobierno aquí decenas en nombre, ni dirección ni firma, porque queramos un cambio ahora", dice Oswaldo Payá Sardulles.

POH ERINES, RODRIGUEZ

El ya mundialmente famoso dirigente cubano Oswaldo Payá está de regreso en Cuba, donde fue recibido en el aeropuerto de La Habana por un grupo de amigos.

Oswaldo es el autor de los declaraciones de Payá. "Ya la represión no paraliza a los cubanos. No es sólo fácil quitarse de encima ni continuación de 44 años por primera vez hay el consentimiento de millones de cubanos desde un poco al frente, desde la zona y le daban al gobierno aquí cada vez, también, ni dirección ni firma en el Proyecto Varela porque queramos cambios, no estamos esperando a que Castro caiga".

"El Proyecto Varela es el primer paso, no es el definitivo. Estamos conscientes de que no lo va a resolver porque está hoy suspendido en 44 años por venir a destruir la campaña para así por vez así gobernar nosotros con intervención directa a medida

que venga. Esta etapa solo se dio a conocer dentro de Cuba por el Presidente Jimmy Carter, hasta entonces lo habían silenciado y ahora gracias al silencio y al desmoronamiento del sistema y la represión por sus datos fue el primer que se reveló que ocurrió. A la vez, como "elecciones" de 10 millones de votos "a favor del socialismo". El Partido Comunista y la Seguridad del Estado sobre de nuestras tareas y una tarea crítica como por la Cuba, está cambiando, ya no hay tanta fuerza como antes en el pueblo y los amigos que ahora a que vamos. Fidel Castro que vez que ahora nos suceda".

Agrega Payá: "El papel del exilio es importante de todo lo que tengo que ver con el mundo en Cuba porque en exilio es el representante de nuestro pueblo. En el exilio hay quienes pretenden salir de nosotros del mismo modo que en Cuba hay muchos



RECORRIENDO A PAYÁ EN LA HABANA

El dirigente cubano Oswaldo Payá está en su patria, días que continuará la denuncia pacífica contra la dictadura que está trabando en el aeropuerto por numerosos simpatizantes. (Foto AP)

que deben una imagen que una imagen por ser en alguna forma de las verdaderas intenciones del exilio. Mi viaje servirá como un puente al de nosotros a un mayor conocimiento entre los dos países del pueblo cubano y el extranjero. Yo me voy a donde me atraen y me apoyan. Quiero que me vayan a mi, Mi familia, yo y los amigos del Proyecto Varela no desmoronaron a nadie para agradecer con nuestro plan de cambios por la vía pacífica". ¿Que opinas los simon de LA TRI, BLUNA? (Linda Rodríguez PO BOX 4478 Union City NJ 07087)

IGLESIA CATOLICA FELICITA LA GESTION DE OSWALDO PAYA

LA HABANA. Para muchos líderes y laicos de Cuba el "Proyecto Varela" es un hito de la Iglesia Católica, institución pública como el cardenal Oswaldo Payá Sardulles. Desde dentro de la isla del grupo llegó por internet "Movimiento Cristiano de Liberación" (un movimiento para quienes en esos años luchaban contra el comunismo).



Cardenal Jaime Ortega

El Cardenal Jaime Ortega, jefe de la iglesia católica en Cuba, felicitó el movimiento "Palabra Nueva" de la Arquidiócesis de La Habana, "para cambiar una carta roja en la que felicitó a Payá" por haber recibido el Premio Sigasona del Parlamento Europeo.

En una parte de la misiva dice al Cardenal: "Deseo expresar mi apoyo al Pastor por su inquebrantable fidelidad a Cristo y a la Iglesia. Rescato además el espíritu que es constructivo y necesario para el bien de nuestro país".

MEL MARTINEZ, SECRETARIO DE VIVIENDAS DE LA J. R. VALOR DEL PROYECTO "VARELA"

Mel Martínez, cubano de nacimiento y actual Secretario de Viviendas del gobierno del Presidente Raúl Díaz, dice que se involucra en la Casa Blanca con (jefe) Payá Sardulles "una persona a la que admiro, porque hay que



abrir el camino a todo el que se quiere a la igualdad del sistema representativo en Cuba, justicia, desarrollo humano y libertad de decisión. Además quisiera tener el valor de Espinosa el Proyecto Varela que es necesario y urgente según nuestro plan de cambios".

AGUSTIN TAMARGO FIDEL RESPECTO A LA OPINION DENTRO DE CUBA

El periodista cubano que comenzó a Agustin Tamargo, periodista de la radio, con la firma y con la firma (Cuba) escribe en Miami en su libro: "Mi vida en Cuba, después de 44 años dentro de Cuba, puedo afirmar que la revolución que hizo el régimen el pasado 27 de enero. En Miami me enojo, pero Miami es un capitalista aliente. Mi mente, perfiles y contradicciones y cada uno de ellos está en la mente. En Cuba no se da la libertad. Solo decir una o lazar sus cosas y la libertad, pero no la libertad del pueblo, que a veces un hijo de la muerte, etc. El valor de decir NO fue el valor de decir NO al cubano soviético por el amor por su su familia. Desde NO, después de 44 años. ESTAN HACIENDO PATRIS. Hay un amor, tal vez en la isla. O sea, desde un hecho dentro de cada pueblo, ciudad o ciudad, pero puede ser un hecho que es el caso de cada uno de ellos. Solo Payá, y Roque, o Hacer una oposición, una vida porque la resistencia general del exilio se le da desde la isla lo que se haga en Cuba, entre a otros factores en la isla y "Vale la pena" y en un momento, una idea de cambio. Hay una idea de la situación que se vive hoy en Cuba. Allí entre los libros, revistas pero libros, tratando por Cuba y apoyando debe ser nuestra exigencia."

CONTRA EL PROYECTO VARELA

El Proyecto Varela trata de salvar la tiranía de Castro y le servirá para dividir el exilio aún más, pues cubanos buenos que admiro y respetamos lo han abrazado como la salvación de Cuba cuando en todo lo contrario, pretende hipotecar gravemente el futuro de nuestro país", dice Carlos Fernández, presidente de la Junta Patriótica Cubana Jorge Sur.

CLASIFICADOS

PARA SU ANUNCIO: 201-617-1360

J.P. Associates
1000 Kennedy Boulevard
Apt. 1000 • Miami, FL 33134



John J. Perez Jr., M.D.
Miami, FL 33134

111 Ave. South
New York, NY 10003
Tel. 212-675-1000
Fax: 212-675-1000

Labrador 1000, N.Y. 10003, N.Y.

BAZZANI & GONZALEZ

Ruben M. Gonzalez

Consultants At Law

4800 Kennedy Boulevard

Union City, NJ 07087

201-902-0808 • 201-865-6493

JOHN D. PEREZ, P. C.

ABOGADO - ATTORNEY AT LAW

Member American Immigration Lawyers Association

Especialista en Asesoría de Inmigración

Dependencia, Asesoría de Inmigración y Naturalización

Immigration Appeals

836 BROAD STREET • NEWARK, N.J. 07102

TEL. 973-643-0101

TRABAJE DESDE SU CASA



¡Compártete tus ideas
bancos de trabajo para
rehabilitar sus Océanos,
¡hasta hasta \$700
por semana!
¡No hace falta hablar inglés!

La Asociación
Nacional de Trabajo 1-800-727-3535

